



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Malraux et le temps*, 2018 – 1, p. 207-211

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06472-5.p.0207](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06472-5.p.0207)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sophie DOUDET, « Montres et horloges dans *La Condition humaine* de Malraux »

La présence remarquable des montres et des horloges dans deux scènes capitales de *La Condition humaine* interroge non seulement leur symbolique mais également l'architecture et la composition du roman. Les passages où elles apparaissent sont en effet cruciaux tant pour l'intrigue que pour sa signification métaphysique ; elles matérialisent l'opposition fondamentale de l'Asie et de l'Occident qui repose pour Malraux sur des conceptions différentes de l'existence et de l'Histoire.

*The remarkable presence of watches and clocks in two crucial scenes in La Condition humaine brings into question not only their symbolism but also the architecture and composition of the novel. The passages in which they appear are indeed crucial for both the plot and its metaphysical significance; they concretize the fundamental opposition between Asia and the West, which for Malraux is based on different conceptions of existence and of history.*

Engin BEZCI, « Des temps du mépris au mépris du temps. L'œuvre romanesque de Malraux face à la critique conservatrice »

Si l'œuvre romanesque de Malraux subit surtout le mépris des cercles chrétiens et de la droite, ce n'est pas dû à une certaine mécompréhension, mais plutôt à une incompréhension. À l'origine de ce mépris, il y a surtout le fait de traiter un sujet intemporel à travers une œuvre romanesque qui s'inscrit dans la plus vive actualité politique et idéologique du temps, du présent. Cet article aborde l'attitude et l'évolution de la critique conservatrice de l'entre-deux-guerres vis-à-vis de l'œuvre de Malraux.

*If Malraux's novels have faced contempt from Christian circles and the right in particular, this is not due to a misunderstanding—but rather incomprehension. A primary factor behind this contempt is the treatment of a timeless subject through novels that are of the highest political and ideological relevance when it comes to time and*

*the present. This article addresses the attitude and evolution of conservative criticism from the interwar period vis-à-vis Malraux's work.*

Cristina SOLÉ CASTELLS, « Deux dialogues avec des peintres espagnols. Goya ou la fin de l'Irréel, Picasso ou la consécration de l'Intemporel »

Goya et Pablo Picasso sont les artistes que Malraux a le plus étudiés. Ils résumant dans leurs créations deux principes, de première importance pour lui : le combat contre la conscience que l'être humain a de son destin et la création d'un anti-destin au moyen de l'art, et ce qu'il définit comme l'âme éternelle de l'Espagne qui, pour l'écrivain français, reste inchangée depuis le Siècle d'Or. Cet article analyse le regard que Malraux porte sur Picasso ainsi que celui que les deux artistes ont porté sur Goya.

*Goya and Pablo Picasso are the artists Malraux studied most. In their creations, they encapsulate two principles of prime importance to him: the struggle against the awareness that a human being has of his destiny and the creation of an anti-destiny by means of art, and what he defines as the eternal soul of Spain, which, for the French writer, had remained unchanged since the Siglo de Oro. This article analyzes Malraux's views about Picasso as well as those of the two artists about Goya.*

Edson ROSA DA SILVA, « Une flânerie hors du temps. Dans le musée et la bibliothèque »

La question du temps dans l'œuvre d'André Malraux n'est pas une entreprise simple car il y a plusieurs façons de l'aborder : à côté du temps historique que proposent les romans se trouve également le non-temps de l'art qui constitue l'un des axes de la réflexion esthétique de l'écrivain. En ce sens, cet article étudie l'interpénétration de ces temporalités sous la forme d'une flânerie dans le musée et la bibliothèque : en tant que des lieux temporels et, en même temps, imaginaires.

*The question of time in André Malraux's work is not a simple undertaking because there are several ways of approaching it: besides the historical time that the novels offer, there is also the non-time of art, which constitutes one of the main avenues of the writer's aesthetic reflection. It is in this context that this article studies the interpenetration of these temporalities in the form of a stroll through the museum and the library: as temporal and, at the same time, imaginary places.*

Évelyne LANTONNET, « *Lazare* ou Malraux aux limbes »

Deux ans après son hospitalisation à la Salpêtrière en 1972, Malraux choisit de rapporter ce que fut cette confrontation avec l'imminence de la mort. La figure tutélaire de Lazare l'aide à retracer ce parcours de la vie vers la mort, de la mort vers la vie. Se référant au Christ aux limbes, il tente de restituer à travers une écriture elliptique la faillite du corps et les défaillances de l'esprit, saisissant qu'il est incapable de penser le néant. Passage d'un temps aboli à un temps sauvé.

*Two years after his hospitalization at the Hôpital de la Salpêtrière in 1972, Malraux chose to share what the confrontation was that he had had with the imminence of death. The guardian figure of Lazarus helps him recount this journey from life to death and from death to life. Referring to Christ in limbo, he tries to use elliptical writing to render the failure of the body and the failings of the mind, grasping that he is incapable of conceiving of nothingness. A shift from abolished time to preserved time.*

Peter TAME, « Continuités et ruptures. Dans la pensée esthétique d'André Malraux »

L'évolution de l'art est faite de continuités et de ruptures, selon André Malraux. Dès 1918, Oswald Spengler soulignait l'aspect de la rupture dans l'histoire des civilisations et des cultures (*Déclin de l'Occident*). Cet article identifie et définit certaines continuités et ruptures dans les écrits sur l'art de Malraux. Il conclut que le sens de la continuité l'emporte sur les ruptures, puisque l'esprit des artistes les inspire à participer d'une communion hors du temps.

*According to André Malraux, the evolution of art consists of continuities and ruptures. As early as 1918, Oswald Spengler emphasized rupture as an element in the history of civilizations and cultures (The Decline of the West). This article identifies and defines certain continuities and ruptures in Malraux's writings on art. It concludes that the sense of continuity prevails over the sense of rupture, since the spirit of artists inspires them to participate in a communion outside of time.*

Derek ALLAN, « Malraux, l'art et le temps. Un défi à l'esthétique traditionnelle »

Une des plus remarquables contributions qu'André Malraux a apportée à la théorie de l'art est son explication de la relation entre l'art et le temps – son argument que l'art transcende le temps par un processus de métamorphose.

Cette proposition, qui remplace la croyance traditionnelle que l'art résiste au temps parce qu'il est éternel, ou immortel, pose un défi majeur à l'esthétique traditionnelle. Cet article examine la notion de la métamorphose et le défi qu'elle représente.

*One of the most remarkable contributions that André Malraux made to the theory of art is his explanation of the relationship between art and time: his argument that art transcends time through a process of metamorphosis. This proposition, which replaces the traditional belief that art resists time because it is eternal or immortal, poses a major challenge to traditional aesthetics. This article examines the notion of metamorphosis and the challenge it represents.*

Myriam SUNNEN, « Temps et "apparence" dans les écrits sur l'art de Malraux »

Cette étude met en évidence l'association entre le temps et l'apparence dans *La Métamorphose des dieux* tout en soulignant l'influence des lectures ayant incité Malraux à faire du refus des formes de la nature la voie royale menant à l'intemporalité des œuvres. Si l'expérience du retour sur terre n'est pas étrangère à cette thèse centrale, la découverte de l'hindouisme et la relecture de ses propres textes à travers le livre de Jeanne Delhomme ont favorisé l'expression qu'elle trouve dans la trilogie.

*This study highlights the association between time and appearance in La Métamorphose des dieux while underlining the influence of the readings that prompted Malraux to make the rejection of the forms of nature the royal road leading to the timelessness of a work. Even if the experience of the return to Earth is not unrelated to this central thesis, the discovery of Hinduism and the rereading of his own texts via Jeanne Delhomme's book have contributed to the expression it finds in the trilogy.*

Jean-Pierre ZARADER, « Présence, temps et futur antérieur dans les écrits sur l'art »

Malraux est un penseur de la non-éternité de l'art, comme de la présence : la métamorphose rend toute présence précaire et aléatoire, et son inachèvement, que les notions d'empreinte et d'aura expriment, vient redoubler cette précarité. Malraux reconnaît, comme Conche et Lyotard, que le destin finira par l'emporter, mais comme eux il affirme que c'est sur le mode du futur antérieur que la rivalité avec le destin peut n'être pas vaine. Ce temps est le destin du temps, dans son irréversibilité même.

*Malraux is a thinker who considers the non-eternity of art and presence: metamorphosis makes all presence precarious and random, and its incompleteness, which the notions of empreinte and aura express, increases this precariousness. Malraux acknowledges, like Conche and Lyotard, that destiny will ultimately prevail, but also like them he affirms that, when it is presented in the future anterior, a rivalry with destiny may not be in vain. This time is the destiny of time in its very irreversibility.*

Eugène KOUCKINE, « Les figures du terrorisme chez Malraux. Les sources russes »

André Malraux est le premier des écrivains français à avoir pensé le terrorisme, sa psychologie et ses effets, en l'introduisant dans le récit des guerres révolutionnaires, ainsi que dans ses derniers discours. L'article tend à établir les sources russes, historiques et romanesques, dans la représentation des figures du terrorisme dans l'œuvre de Malraux et, notamment, sous cet angle de vue, sa réception des écrivains russes tels que Dostoïevski, Chestov ou Savinkov.

*André Malraux is the first French writer to have considered terrorism, its psychology, and its effects, introducing it into his account of revolutionary wars as well as in his last speeches. The article aims to establish Russian, historical and novelistic sources in the representation of the figures of terrorism in Malraux's work and, in particular, in this light, his reaction to Russian writers such as Dostoevsky, Shestov and Savinkov.*

Évelyne LANTONNET, « Malraux et la bibliothèque. De l'espace romanesque à l'espace mental »

Quelles relations instituer entre la bibliothèque et le Musée imaginaire ? Il y eût les modèles : Alexandrie et la bibliothèque de Baudelaire. Il y eût la réalité : une collection personnelle riche en ouvrages spécialisés. Il y eût la fiction, dont certains épisodes s'ancrèrent dans ce lieu hors du monde où il est loisible de penser le monde. Il y eût le temps du concept, où la bibliothèque intérieure rivalisa avec le Musée imaginaire. La bibliothèque : une autre face de l'anti-destin ?

*What relationship should be established between libraries and le Musée imaginaire? There were models: Alexandria and Baudelaire's library. There was reality: a personal collection full of specialized works. There was fiction, some episodes of which were anchored in that place outside the world where it is possible to consider the world. There was the time of the concept, when the internal library competed with le Musée imaginaire. The library: another face of anti-destiny?*